Тропарь Кресту

Послан Maxim - 11.03.2014 14:06

Добрый день.

Подскажите, ради Бога, с чем связано, что на молебнах в Тропаре Кресту и молитве за Отечество, хор пропускает слово "православным": .. победы православным христианом на сопротивныя даруй.."?
Это распоряжение настоятеля или забота о уставших прихожанах?

И еще вопрос такой, правый клирос поет иногда на греческом языке "Сятый Боже.." ("Кирие элеисон..") в связи наличия греческой диаспоры в приходе или силу какого-то тайного уважения к языку?

==========

Тропарь Кресту

Послан Karlich - 13.03.2014 21:53

Уважаемый Maxim, последование богослужения в храме совершается по уставным богослужебным книгам. Все богослужебные молитвословия, тропари, стихиры, кондаки, священные тексты поются и читаются в нашем храме в строгом соответствии - так как в этих книгах напечатано и указано. Тропарь Кресту, поется в зависимости от случая - либо по Постной Триоди (в Неделю Крестопоклонную), либо по месячной Минее (в праздники Воздвижения Креста Господня и Происхождения Честных Древ). Последование молебна и малого освящения воды где также поется тропарь Кресту, совершается по Требнику. Все богослужебные книги в храме изданы Издательством Московской Патриархии, либо другими крупными церковными издательствами по благословению Святейшего Патриарха и рекомендованы для богослужебного использования Синодальной Богослужебной Комиссией и Издательским Советом Русской Православной Церкви. Что касается добавления "православным христианом" - действительно в некоторых храмах есть такая традиция, на что имеется либо особое благословение настоятеля, либо используются богослужебные тексты изданные в такой редакции.

==========

Тропарь Кресту

Послан Karlich - 13.03.2014 22:34

Что касается пения на греческом языке... В нашем многонациональном обществе нельзя исключать того, что рядом с нами могут молиться представители греческой диаспоры, либо носители греческого языка.
От греков Русь восприняла Православие, с этого языка был осуществлен перевод на славянский молитвословий и Священных текстов. Греческий язык для Вселенского Православия является языком межцерковного общения, подобно английскому в мирской международной среде, что помогает нам ощутить единство во Христе всех православных верующих и побуждает любить этот язык, относиться к нему с уважением. Каждому воцерковленному человеку, который любит

богослужение, и хотя бы немного старается вникнуть, разобраться в том что поется и читается в храме - знакомы самые основные молитвы: "Господи помилуй", "Святый Боже" и тропарь Пасхи. Поэтому у подавляющего большинства прихожан не возникает проблем с восприятием этих текстов когда они поются на греческом языке.
Но основной причиной побуждающей петь эти молитвы на греческом, является духовная и географическая близость нашего храма к Троице-Сергиевой Лавре. Именно Лавра оказывает самое благотворное и сильное влияние на богослужебную и певческую традицию прихода. Некоторые из престарелых и немощных ныне прихожан ранее всю жизнь посещали лаврские богослужения. И для них является большим утешением слышать песнопения подобные слышанным ранее, когда они имели возможность и силы молиться в духовной Столице русского Православия - Троице-Сергиевой Лавре.

==========

Тропарь Кресту

Послан Maxim - 21.03.2014 11:24

Спаси Господи за стандартный ответ.
Однако, если Вы обратите внимание на такую деталь, как дата выпуска Требника и сравните с ЛЮБЫМ дореволюционным изданием, то, пожалуй, ответ был бы иной. А если учесть кто рецензировал тексты Православных молитвословов, служебников и т.д., то не сомневаюсь, что лично Ваше мнение сильно изменилось бы.
Надеюсь, что этот ответ только Ваше мнение, а не настоятеля, в противном случае, придется давать ссылки на репринтные издания, не претерпевшие изменения, выступления Православного архиерея и священнослужителей "РПЦ МП" объясняющие изменения, сокращения или удаления слов, понятий и целых молитв. Зачем? Надеюсь, хоть это не потребуется для разъяснения.
Не становитесь со-участниками греха.

==========